



Asamblea General

Distr. general
11 de diciembre de 2012
Español
Original: inglés

Comisión sobre la Utilización del Espacio Ultraterrestre con Fines Pacíficos

Informe de la Conferencia Internacional de las Naciones Unidas sobre Tecnología Espacial al Servicio de la Gestión de Desastres: Evaluación de riesgos en el contexto del cambio climático mundial

(Beijing, 7 a 9 de noviembre de 2012)

I. Introducción

1. En su resolución 61/110, la Asamblea General decidió establecer la Plataforma de las Naciones Unidas de información obtenida desde el espacio para la gestión de desastres y la respuesta de emergencia (ONU-SPIDER) como programa en el ámbito de las Naciones Unidas que proporcionara a todos los países y todas las organizaciones internacionales y regionales pertinentes acceso universal a todo tipo de información y servicios basados en la tecnología espacial que pudieran ser de utilidad para la gestión de los desastres, y convino en que la Oficina de Asuntos del Espacio Ultraterrestre de la Secretaría se encargara de ejecutar el programa.
2. La Conferencia Internacional de las Naciones Unidas sobre Tecnología Espacial al Servicio de la Gestión de Desastres: Evaluación de riesgos en el contexto del cambio climático mundial, celebrada en Beijing del 7 al 9 de noviembre de 2012, fue la segunda conferencia de ese tipo celebrada en Beijing desde que se estableció la Oficina de Beijing de ONU-SPIDER en 2011. Se tiene la intención de que la Conferencia se celebre todos los años.

A. Antecedentes y objetivos

3. El aumento de las tormentas y las inundaciones a lo largo de las costas de la región de Asia y el Pacífico, la regresión de los glaciares en el Himalaya, los Alpes y los Andes, las frecuentes y cada vez más prolongadas sequías en África, la ola de calor de 2003 en Europa, las frecuentes inundaciones en Europa central y la supertormenta Sandy en 2012 son unos pocos ejemplos que suscitan interrogantes



acerca de los riesgos de desastres y sus vinculaciones con fenómenos meteorológicos extremos.

4. Varias tendencias relacionadas con los fenómenos meteorológicos extremos ya son suficientemente claras para poner de relieve los riesgos adicionales emanantes del cambio climático y reforzar la necesidad de hacer frente a esos riesgos no de forma aislada, sino antes bien como parte de actividades más amplias para reducir el riesgo de desastres naturales. El informe titulado “Grupo Intergubernamental de Expertos sobre el Cambio Climático, 2012: Resumen para responsables de políticas”¹ evalúa la forma en que la exposición y la vulnerabilidad a fenómenos meteorológicos y climáticos determinan la repercusión de los desastres y la probabilidad de que ocurran.

5. Teniendo en cuenta la necesidad de aumentar la sensibilización entre los encargados de gestionar actividades en casos de desastres acerca de las vinculaciones entre los fenómenos extremos de cambio climático y la reducción del riesgo de desastres, se celebró en Beijing del 7 al 9 de noviembre de 2012 la Conferencia Internacional de las Naciones Unidas sobre Tecnología Espacial al Servicio de la Gestión de Desastres: Evaluación del riesgo en el contexto del cambio climático mundial.

6. La conferencia fue organizada conjuntamente por la Oficina de Asuntos del Espacio Ultraterrestre y el Ministerio de Asuntos Civiles de China, en colaboración con el Ministerio de Asuntos Exteriores de China, la Administración Espacial de China y la Organización de Cooperación Espacial de Asia y el Pacífico (APSCO), con el apoyo de DigitalGlobe.

7. La conferencia ofreció un foro a las comunidades y expertos encargados de gestionar desastres para fortalecer sus capacidades de utilizar la información obtenida desde el espacio para evaluar, vigilar y reaccionar ante riesgos de desastres relacionados con el cambio climático e integrar la tecnología espacial en las actividades de reducción del riesgo de desastres a largo plazo.

8. El programa ONU-SPIDER organiza esos actos en cumplimiento de su mandato y de su función en el marco de las Naciones Unidas, que consiste en promover la utilización de la información obtenida desde el espacio y de las redes que ha establecido para reunir a las instituciones nacionales encargadas de la gestión en casos de desastres y de la respuesta de emergencia, así como a otros usuarios finales y proveedores de soluciones y tecnologías espaciales. Se trata de la segunda conferencia de esa índole organizada en Beijing, después de la que se celebró con gran éxito en 2011.

9. En el presente documento se ofrece un resumen detallado de la conferencia de 2012 y sus resultados, así como una breve reseña de la conferencia de 2011.

¹ Grupo Intergubernamental de Expertos sobre el Cambio Climático, “2012: Resumen para responsable de políticas” en *Managing the Risks of Extreme Events and Disasters to Advance Climate Change Adaptation*, C.B. Field y otros, coords.; A Special Report of Working Groups I and II of the Intergovernmental Panel on Climate Change (Cambridge (Reino Unido) y Nueva York, Cambridge University Press), págs. 3 a 21.

B. Participación

10. El programa ONU-SPIDER proporcionó financiación para 22 participantes de los Estados Miembros, que fueron seleccionados en función de su colaboración con el programa ONU-SPIDER y su papel en la gestión de desastres en sus respectivos países. Otros participantes fueron seleccionados en función de su pericia y experiencia profesional en la gestión de desastres, especialmente en la utilización de tecnología espacial e información geoespacial.

11. Asistieron a la conferencia 131 participantes de 23 países en representación de 64 organizaciones (organizaciones nacionales, regionales, internacionales y no gubernamentales, así como círculos académicos). Los participantes pertenecían a organismos de protección civil, organismos de gestión de desastres, organismos espaciales, instituciones de investigación, organismos científicos y tecnológicos, autoridades medioambientales y de recursos naturales y otros organismos gubernamentales y no gubernamentales.

12. Estuvieron representados en la conferencia los siguientes países: Austria, Bangladesh, Camerún, China, Estados Unidos de América, Fiji, Ghana, Indonesia, Japón, Jordania, Kenya, Malawi, Mozambique, Níger, Nigeria, Pakistán, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, República Democrática Popular Lao, Samoa, Singapur, Sudán, Ucrania y Viet Nam. La APSCO también estuvo representada en la conferencia.

13. Asistieron también a la conferencia representantes del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, la Oficina de Coordinación de Asuntos Humanitarios, la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados y la Oficina de Asuntos del Espacio Ultraterrestre.

C. Programa

14. En la ceremonia de apertura, el Ministro Adjunto de Asuntos Civiles pronunció unas palabras de bienvenida, a las que siguieron las ponencias principales presentadas por representantes del programa ONU-SPIDER y la Universidad de Wuhan. Estos discursos ayudaron a marcar el tono de la conferencia al presentar una reseña de las tecnologías espaciales en el contexto del cambio climático y la reducción del riesgo de desastres.

15. La conferencia se organizó en seis sesiones plenarias, durante las que se presentó un total de 33 ponencias técnicas. En cada sesión se contó con un período de debate. Además, se organizaron tres sesiones especiales para fomentar los debates encaminados a elaborar planes de trabajo con el programa ONU-SPIDER y establecer redes bilaterales y multilaterales. Los participantes visitaron el Centro Nacional de Reducción de Desastres de China para ver su infraestructura ultramoderna dedicada a las aplicaciones de la tecnología espacial en la reducción del riesgo de desastres.

II. Resumen de las sesiones plenarias

16. En la primera sesión, sobre el cambio climático y el riesgo de desastres, se incluyeron cinco ponencias sobre los siguientes temas: los desastres y la gestión de desastres en China; el cambio climático y los problemas que plantea para Mozambique; la composición de la atmósfera sobre el Pakistán y los efectos conexos del cambio climático; la experiencia de Fiji en lo referente a la gestión de desastres y de riesgos; y una reseña sobre desastres en Malawi.

17. La segunda sesión, sobre recursos de información para la evaluación del riesgo de desastres, incluyó cinco ponencias sobre los siguientes temas: sistemas satelitales para la gestión de desastres en China; imágenes de DigitalGlobe obtenidas por satélites para la gestión de desastres; recursos basados en el espacio para la gestión de desastres en África; como CrisisCommons había organizado a voluntarios técnicos para responder a desastres en Chile, el Japón, Nueva Zelandia y el Pakistán; y la aplicación de teleobservación Airborne para la reducción de desastres.

18. En la tercera sesión, dedicada a aplicaciones de información obtenida desde el espacio, se incluyeron cinco ponencias técnicas sobre los siguientes temas: la aplicación de la teleobservación para la gestión de desastres en Indonesia; mejoras de la adquisición de información ambiental mediante los adelantos de la tecnología; prácticas óptimas en el Pakistán en relación con la utilización de información obtenida desde el espacio para la gestión de desastres; variaciones de los riesgos de tifones y pérdidas causadas por desastres en China durante los últimos 60 años; y gestión de desastres mediante la utilización de tecnología espacial en Bangladesh.

19. La cuarta sesión, sobre evaluación de riesgos y cartografía, incluyó cinco ponencias técnicas sobre los siguientes temas: cartografía del riesgo de inundaciones en China; evaluación de los efectos de las inundaciones de 2012 en la seguridad alimentaria en Nigeria con la utilización de sistemas de información geográfica (SIG); la utilización de datos obtenidos por satélites para la vigilancia de sequías y la seguridad alimentaria en Ucrania en el contexto del cambio climático; experiencias y dificultades relacionadas con la gestión del riesgo de sequías en Kenya; y cambio climático, degradación de las tierras y seguridad alimentaria en el Iraq: una evaluación integral mediante la utilización de tecnología espacial.

20. En la quinta sesión, dedicada también a evaluación de riesgos y cartografía, se incluyeron cinco ponencias técnicas sobre los siguientes temas: seguro de cosechas después de un desastre; el papel de la tecnología de teleobservación y los SIG en la gestión de desastres y la adaptación al cambio climático en relación con los recursos forestales de los países de la Cuenca del Congo; vigilancia satelital de un derrame de petróleo en directo; estado de preparación y respuesta rápida basados en información geoespacial en relación con el gran terremoto del este del Japón; y vigilancia y evaluación de desastres forestales basadas en tecnología espacial de teleobservación.

21. La sexta sesión, sobre creación de redes, tuvo como objetivo examinar la forma en que el programa ONU-SPIDER y las organizaciones asociadas habían colaborado con los Estados Miembros. Se incluyeron también ponencias de los países en los que ONU-SPIDER ofrecía misiones consultivas técnicas. La sesión incluyó ocho ponencias técnicas sobre los siguientes temas: el programa ONU-SPIDER y las actividades de apoyo consultivo técnico; el Centro Nacional de Reducción de

Desastres de China y su apoyo técnico al programa ONU-SPIDER; el papel del Centro Regional de Cartografía de Recursos para el Desarrollo en la gestión del riesgo de desastres; actividades relacionadas con las recomendaciones de la misión consultiva técnica de ONU-SPIDER al Sudán en 2011; gestión de desastres causados por inundaciones costeras en Nigeria basada en la comunidad: un nuevo paradigma del Centro Regional de Capacitación en Fotogrametría Aeroespacial; la plataforma del servicio de intercambio de datos de la APSCO y sus proyectos experimentales de aplicaciones; la misión consultiva técnica de ONU-SPIDER en Mozambique; y una reseña de la educación y la capacitación en materia de gestión de desastres en el Pakistán.

III. Resumen de las sesiones especiales

A. Vigilancia de sequías: cooperación y asociación con China

22. En la sesión especial sobre vigilancia de sequías, que se basó en una sesión similar celebrada durante la primera conferencia en Beijing en 2011, un representante del Centro Nacional de Reducción de Desastres de China esbozó los antecedentes y el objetivo de la sesión, que consistía en potenciar más aún la cooperación entre China y África en materia de vigilancia de sequías. Un representante de la Autoridad de Teleobservación del Sudán presentó las actividades realizadas por ONU-SPIDER en su país, inclusión hecha de las misiones consultivas técnicas y una actividad de seguimiento prevista relacionada con la creación de capacidad. La oficina de Beijing del programa ONU-SPIDER abordó las lagunas y las oportunidades existentes entre China y los países africanos en relación con la vigilancia de sequías en el marco del programa ONU-SPIDER y basadas en el servicio de cartografía del Cuerno de África facilitado por ONU-SPIDER en 2011.

23. Un representante de la Academia de Agronomía de China presentó seguidamente las actividades de una delegación de expertos chinos que habían visitado países africanos en octubre de 2012. Un representante de la Universidad Normal de Beijing presentó un sistema de vigilancia de sequías que había desarrollado esa institución. Un representante de la Autoridad de Teleobservación del Sudán ofreció una reseña de una misión consultiva técnica de ONU-SPIDER a su país en 2011.

24. Sobre la base de las ponencias de antecedentes y técnicas, todos los participantes expresaron su firme interés en mejorar la cooperación entre China y los países africanos en materia de vigilancia y evaluación del riesgo de sequías. Se formularon las siguientes recomendaciones a ese respecto:

a) La cartografía, la evaluación de riesgos, la investigación experimental y la creación de capacidad deben considerarse actividades principales. El programa ONU-SPIDER debe servir de puente y plataforma para facilitar esas actividades;

b) Debe celebrarse un curso práctico sobre cooperación entre China y África en materia de vigilancia de sequías basada en la tecnología espacial, con el apoyo del programa ONU-SPIDER y la participación de expertos y funcionarios que trabajen en la vigilancia y la gestión de sequías;

c) Deben intercambiarse las experiencias adquiridas en materia de vigilancia de sequías basada en información obtenida desde el espacio con las comunidades a nivel nacional, regional e internacional;

d) Debe otorgarse prioridad a las actividades de creación de capacidad;

e) La cooperación entre China y África en materia de vigilancia y evaluación del riesgo de sequías podría llevarse a cabo a nivel regional, en colaboración con iniciativas u organizaciones regionales existentes, como el Centro Regional de Cartografía de Recursos para el Desarrollo (RCMRD) y la Comunidad Económica de Estados de África Occidental (CEDEAO);

f) Para la sostenibilidad a largo plazo de esa cooperación, como la sequía afecta periódicamente a África, deben firmarse acuerdos de cooperación bilateral a largo plazo entre China y otros países;

g) Algunos países, como Kenya y el Sudán, que habían colaborado con organismos regionales como el RCMRD y la CEDEAO, podrían ser los países en que se llevara a cabo los proyectos experimentales en materia de cooperación para la vigilancia de sequías.

B. Fortalecimiento de las actividades de apoyo consultivo técnico y seguimiento de ONU-SPIDER

25. El objetivo de la sesión sobre el fortalecimiento de las actividades de apoyo consultivo técnico y seguimiento de ONU-SPIDER era ofrecer ideas sobre las actividades realizadas en el marco del programa ONU-SPIDER.

26. Un representante de ONU-SPIDER presentó una ponencia detallada en la que explicó los objetivos del apoyo consultivo técnico, que también incluía misiones consultivas técnicas a los países.

27. Los representantes de Bangladesh y Mozambique ofrecieron una ponencia detallada sobre los resultados de las misiones consultivas técnicas de ONU-SPIDER a sus países e informaron acerca del progreso y las medidas futuras previstas para incorporar la información obtenida desde el espacio en todas las fases de la gestión de desastres.

28. Se brindó la oportunidad a todos los participantes de poner de relieve la situación actual de la utilización de la información obtenida desde el espacio en la gestión de desastres y las actividades y cuestiones concretas que se habían de abordar mediante las intervenciones de ONU-SPIDER.

29. Expertos de varias organizaciones ofrecieron ideas sobre su apoyo a esas actividades y expresaron interés en colaborar con ONU-SPIDER.

30. Los debates dieron lugar a la elaboración de planes sobre actividades específicas con la participación de Estados Miembros y ONU-SPIDER en 2013. Figuraban en ellos nuevas misiones consultivas técnicas en países de Asia y de África y actividades de seguimiento en el caso de los Estados Miembros donde ya se habían realizado esas misiones.

C. Servicios de cartografía rápida durante situaciones de emergencia

31. El objetivo de la segunda sesión especial, sobre los servicios de cartografía rápida durante situaciones de emergencia, consistía en proporcionar información sobre los servicios de cartografía rápida existentes en todo el mundo y el apoyo prestado en el marco de ONU-SPIDER a los países durante situaciones de emergencia.

32. El representante de DigitalGlobe presentó una ponencia detallada demostrando las grandes posibilidades que ofrecían las imágenes de alta resolución y la contribución de DigitalGlobe para proporcionar imágenes de esa índole durante diversos desastres. Se pusieron de relieve las contribuciones de DigitalGlobe a la Carta sobre Cooperación para el Logro del Uso Coordinado de Instalaciones Espaciales en Catástrofes Naturales y Tecnológicas (llamada también la Carta Internacional sobre el Espacio y los Grandes Desastres) y ONU-SPIDER.

33. Un representante del Centro Nacional de Reducción de Desastres de China presentó información actualizada sobre la experiencia en cartografía rápida adquirida por el Centro al prestar apoyo después de grandes desastres en China. También se puso de relieve la contribución internacional del Centro, especialmente el servicio de cartografía rápida que ofrecía por medio del marco de ONU-SPIDER para vigilar la sequía en el Cuerno de África y el apoyo prestado durante las inundaciones en Tailandia en 2011.

34. Un representante de ONU-SPIDER ofreció detalles sobre la experiencia de colaborar con la Organización de Investigación Espacial de la India y DigitalGlobe para prestar apoyo después del terremoto en la provincia de Yunnan (China) en septiembre de 2012. El representante de ONU-SPIDER también facilitó información sobre los mecanismos existentes que prestaban servicios de cartografía rápida durante grandes desastres y señaló las cuestiones importantes que los países debían tener en cuenta como parte de su preparación para la cartografía rápida.

35. Durante el período de debate los participantes explicaron sus dudas sobre diversas cuestiones, como el costo de las imágenes satelitales, el acceso a imágenes satelitales antes y después de los desastres, la disponibilidad de datos geoespaciales de antecedentes y las normas de cartografía.

36. Se proporcionó a los participantes información sobre la forma en que podían lograr el acceso a servicios de cartografía rápida mediante la cooperación con ONU-SPIDER y asociados como DigitalGlobe y el Centro Nacional de Reducción de Desastres de China así como mecanismos internacionales como la Carta Internacional sobre el Espacio y los Grandes Desastres.

IV. Conferencia Internacional de las Naciones Unidas sobre Tecnología Espacial al Servicio de la Gestión del Riesgo de Desastres: las mejores prácticas para la reducción del riesgo y la cartografía de la respuesta rápida

37. El programa ONU-SPIDER y el Ministerio de Asuntos Civiles de China organizaron con gran éxito la Conferencia Internacional de las Naciones Unidas sobre Tecnología Espacial al Servicio de la Gestión del Riesgo de Desastres: las mejores prácticas para la reducción del riesgo y la cartografía de la respuesta rápida, del 22 al 25 de noviembre de 2011 en Beijing, en colaboración con el Ministerio de Asuntos Exteriores de China, la Administración Espacial Nacional de China, el Centro Nacional de Reducción de Desastres de China, el Ministerio de Asuntos Civiles de China, el Instituto de Aplicaciones de Teleobservación de la Academia de Ciencias China y la APSCO.

38. Asistieron a la Conferencia 120 expertos de 45 Estados Miembros en representación de organizaciones nacionales, regionales e internacionales, organizaciones no gubernamentales, el sector privado y círculos académicos. Los participantes representaban a organismos de protección civil, organizaciones de gestión de situaciones de emergencia, organismos espaciales, organismos de teleobservación, instituciones de investigación, ministerios del medio ambiente y recursos naturales, oficinas de ciencia y tecnología y otros organismos gubernamentales.

39. Por medio de la Conferencia, el programa ONU-SPIDER reunió los elementos necesarios para adaptar sus actividades, especialmente en Asia y el Pacífico y África, a fin de determinar estrategias para salvar la brecha entre la comunidad espacial y la comunidad de gestión de desastres y mejorar la comunicación y la coordinación entre las iniciativas existentes en los Estados Miembros relativas al acceso a tecnologías espaciales, y su utilización, para la gestión del riesgo de desastres, la respuesta de emergencia, portales y plataformas que contribuyan a la gestión del riesgo de desastres y la respuesta de emergencia, la cartografía de respuesta rápida, oportunidades de creación de capacidad y redes regionales.

V. Conclusiones

40. La conferencia de 2012 se basó en las conclusiones de los debates de la conferencia de 2011. En ambas conferencias, el programa ONU-SPIDER fomentó la participación de funcionarios de las oficinas nacionales de gestión de desastres de los países en desarrollo y de las oficinas de apoyo regional. Se alentó especialmente la participación de funcionarios de países que ya colaboraban con ONU-SPIDER o estaban dispuestos a colaborar en un futuro próximo. Así pues, las conferencias han contribuido considerablemente al fortalecimiento de la red.

41. Las conferencias han despertado el interés de personal académico, investigadores y expertos en los ámbitos de la evaluación del riesgo de desastres, la respuesta de emergencia, la teleobservación y los SIG. Así pues, las conferencias han ofrecido con éxito una plataforma para que los expertos y los usuarios finales establezcan contacto.

42. En la conferencia de 2012, las ponencias técnicas presentadas durante las sesiones plenarias versaron sobre amplias esferas de las aplicaciones de la tecnología espacial, mientras que en las sesiones especiales se brindaron oportunidades para que los Estados Miembros examinaran ideas sobre la colaboración con ONU-SPIDER y las organizaciones asociadas.

43. La conferencia de 2012 también ofreció una plataforma para que los países en los que ONU-SPIDER había realizado misiones consultivas técnicas informaran sobre sus progresos en la aplicación de las recomendaciones de dichas misiones.

44. Los Estados Miembros, el programa ONU-SPIDER, las oficinas regionales de apoyo de ONU-SPIDER y las entidades de las Naciones Unidas han utilizado varios elementos de la conferencia para la elaboración de un plan de trabajo de 2013 y proyectan actos específicos con ONU-SPIDER.

45. Los participantes en la conferencia reconocieron con aprecio el apoyo del Ministerio de Asuntos Civiles de China, la Administración Espacial Nacional de China, el Ministerio de Asuntos Exteriores de China, la APSCO, el Centro Nacional de Reducción de Desastres de China y DigitalGlobe.
